

A cooperative game for ethno-linguistic coexistence in South Tyrol

Ein kooperatives Spiel für ein ethno-linguistisches Zusammenleben in Südtirol



Contact/Kontakt: paula.boldrinn@gmail.com

3ffen is a project born from the felt need for integration between the Italian and German ethno-linguistic groups in South Tyrol. The South Tyrolean system does not sufficiently promote the meeting between the two groups, thus generating two parallel realities divided by an invisible wall. Alexander Langer wrote about the need for mediators, bridge builders, wall jumpers and frontier explorers, in a territory that hosts more languages, more cultures. It was necessary for someone to devote themselves to the exploration and crossing of borders, to create connections and to break down dividing walls. 3ffen is a playful activity designed to encourage the meeting and sharing between children of multiple ethno-linguistic groups. The intent is made explicit from the name: "treffen", that in German means "meeting". The followed philosophy of the game is the one for cooperative games.

3ffen ist ein Projekt, das aus dem gefühlten Bedürfnis nach Integration zwischen der italienischen und der deutschen Ethnosprachgruppe in Südtirol entstanden ist. Das Südtiroler System fördert die Begegnung zwischen den beiden Gruppen nicht ausreichend und erzeugt so zwei parallele Realitäten, die durch eine unsichtbare Mauer getrennt sind. Alexander Langer schrieb über den Bedarf an Vermittlern, Brückenbauern, Mauerspringern und Grenzforschern in einem Gebiet, das mehr Sprachen, mehr Kulturen beherbergt. Es sei notwendig, dass sich jemand der Erforschung und Überschreitung von Grenzen widme, Verbindungen schaffe und trennende Mauern niederreiße. 3ffen ist eine spielerische Aktivität, die die Begegnung und den Austausch zwischen Kindern aus verschiedenen ethnisch-sprachlichen Gruppen fördern soll. Die Absicht wird aus dem Namen deutlich: "treffen", was im Deutschen "Begegnung" bedeutet. Die verfolgte Philosophie des Spiels ist diejenige für kooperative Spiele.